

EXPEDIENTE DA PREFEITURA NO FINAL E INÍCIO DE ANO

年末年始の市役所業務 (12/28~1/5)

FECHADO DE 28 DE DEZEMBRO (SAB) A 5 DE JANEIRO (DOM)

Durante 9 dias, entre 28 de dezembro (sab) a 5 de janeiro (dom), não haverá expediente na Prefeitura, exceto em uma parte do balcão de atendimento e instalações específicas, mencionadas a seguir.



NESTE PERÍODO, NÃO HAVERÁ CONSULTAS EM PORTUGUÊS

◆ NOTIFICAÇÃO DE REGISTRO DE FAMÍLIA, ETC. NO PLANTÃO DE ATENDIMENTO NO FERIADO E HORÁRIO NOTURNO

O atendimento será somente para serviços como recepção de Notificação de Nascimento, Óbito, Casamento, etc., e será realizado no 1º andar na entrada leste da prefeitura, no plantão de atendimento no feriado e horário noturno (Kyujitsu Yakan Uketsuke). **Observe que no Plantão de Atendimento no Feriado e Horário Noturno, não é possível emitir koseki, jumin-hyo, inkan shomei-sho e outros.** ■ Os Centros de Serviço ao cidadão (Tobu, Seibu, Nambu, Hokubu, Akasaka, Ogaki Eki Kita) estarão fechados de 29 de dezembro (dom) à 3 de janeiro (sex). ■ O Serviço de emissão de atestado nas lojas de conveniência (necessita do Cartão de Pessoa Física (kojin bango card) ou Cartão do Livro de Registro Básico de Residentes (jumin kihon daicho card)), também estará suspenso no período de 29 de dezembro (dom) a 3 de janeiro (sex). ■ Maiores informações no Setor Madoguchi Service-ka (☎ 0584-47-8763).

◆ INSTALAÇÕES CULTURAIS, DESPORTIVAS, DE BEM-ESTAR, ETC. ESTARÃO FECHADAS DE 12/29 A 1/3

Instalações culturais (Suitopia Center, Ogaki-jo (Castelo de Ogaki), Museu Kyodokan, etc.), instalações desportivas (Sogo Taiikukan (Ginásio de Esportes), Budokan, etc.), instalações de apoio a puericultura (Kidspia Ogaki, Centro de Apoio a Puericultura de Nambu, etc.), instalações de bem-estar (Sogo Fukushima Kaikan, Nakagawa Fureai Center, etc.), Tamokuteki Koryu Event House, Memorial da Conclusão de Oku no Hosomichi, Joho Kobo, Nihon Showa Ongaku Mura, etc., estarão fechados de 12/29 (dom) a 1/3 (sex) além dos dias normais de fechamento. Além disso, o Museu de Artes Moriya Tadashi Bijutsukan, estará fechado de 12/29 (seg) a 1/10 (sex) devido à substituição de obras de arte, manutenção interna, etc.

◆ HOSPITAL MUNICIPAL (SHIMIN BYOIN) FECHADO DE 12/28~1/5

Entre os dias 28 de dezembro (sab) a 5 de janeiro (dom), não haverá consulta médica em geral. No entanto, o atendimento ambulatorial será realizado nos dias 12/30 (seg) e 1/3 (sex). (recepção: das 8:30~11 horas) ✕ sem reserva antecipada. Com referência aos pacientes de emergência, independentemente do exposto acima, haverá atendimento 24 horas por dia. Maiores informações no Ogaki Shimin Byoin (☎ (0584) 81-3341).

◆ LIGAMENTO/DESLIGAMENTO DE ÁGUA SUSPENSO DE 12/28~1/5

Não haverá expediente para serviços de ligamento/desligamento de água entre os dias 28 de dezembro (sab) a 5 de janeiro (dom). Quem desejar realizar o serviço de ligamento/desligamento nos dias 27 de dezembro (sex) ou 6 de janeiro (seg), deve entrar em contato com o telefone exclusivo para usuários ☎ (0584) 71-8848 na data e horário que segue.

Ⓞ ligamento/desligamento no dia 27 de dezembro (sex) ... até o dia 12/25 (qua)

Ⓞ ligamento/desligamento no dia 06 de janeiro (seg) até o meio dia do dia 12/26 (qui)

No entanto, em caso de necessidade de reparo, etc., haverá atendimento mesmo no final e início de ano. Contactar o plantão de atendimento no feriado e horário noturno (Kyujitsu Yakan Uketsuke ☎ (0584) 81-4111).

◆ VELÓRIO E CREMATÓRIO MUNICIPAL FECHADO 1/1 E 1/2

Os crematórios municipais (Tsurumi, Kachiyama e Kamiishizu), estarão fechados nos dias 1/1 (qua-feriado) e 1/2 (qui).

ALTERAÇÃO NOS DIAS DE COLETA DE LIXO, ETC. NO FINAL E INÍCIO DE ANO



年末年始 ごみ収集日などの変更

As alterações dos dias de coleta e horário de recebimento de lixos trazidos, serão conforme a tabela abaixo. De 1 (qua-feriado) à 3 (sex) de janeiro, não haverá expediente, e a coleta será feita no dia de transferência.
Maiores informações, no Clean Center (0584-89-4124).

RECEBIMENTO DE LIXOS TRAZIDOS

CLEAN CENTER

SEINANNO SODAI HAIKIBUTSU SHORI CENTER※2

DATA DE COLETA	LIXO QUEIMÁVEL	LIXO NÃO-QUEIMÁVEL GARRAFAS PET	GARRAFAS-CUPS-BANDEJAS (EMBALAGEM) DE PLÁSTICO	LIXO RECICLÁVEL (GARRAFAS DE VIDRO E LATAS)	LIXO QUEIMÁVEL/ RECICLÁVEL※1	LIXO NÃO-QUEIMÁVEL/ LIXO GDE. PORTE
30 dez seg	Nas áreas onde o dia de coleta é seg•qui, haverá coleta	Neste dia não haverá coleta			8:30~16:30	Não haverá recebimento
31 dez ter	Nas áreas onde o dia de coleta é ter•sex, haverá coleta	Neste dia não haverá coleta			8:30~15:00	Não haverá recebimento
1 jan(qua) ~ 3 jan(sex)	Nestes dias não haverá coleta / recebimento de lixo.					
4 jan sab	Não haverá coleta	Haverá coleta nas áreas onde o dia de coleta é na 1ª quarta-feira do mês (ref. transf.do dia 1 de jan)			Não haverá recebimento	Não haverá recebimento
6 jan seg	Nas áreas onde o dia de coleta é seg•qui, haverá coleta	Haverá coleta nas áreas onde o dia de coleta é na 1ª quinta-feira do mês (ref. transf. do dia 2 de jan) 1ª segunda-feira do mês (ref. ao dia 6 de jan).		Não haverá coleta	8:30~16:30	8:30~15:30
7 jan ter	Nas áreas onde o dia de coleta é ter•sex, haverá coleta	Haverá coleta nas áreas onde o dia de coleta é na 1ª sexta-feira do mês (ref. transf. do dia 3 de jan) 1ª terça-feira do mês (ref. ao dia 7 de jan).		Não haverá coleta	8:30~16:30	8:30~15:30

※1 Lixo reciclável = Garrafas de vidro ▪ Latas ▪ Garrafas PET ▪ Recipientes e embalagens de plástico (Garrafas ▪ CUPS ▪ Bandejas (embalagem) de plástico) ▪ Produtos que utilizam plástico. Também é possível trazer eletrodomésticos de pequeno porte que não são mais necessários em casa. Condicionadores de ar, televisores, geladeiras / freezers, máquinas de lavar / secar roupa, etc., não podem ser trazidos.

As informações pessoais de computadores pessoais, telefones celulares, etc. devem ser apagadas pela própria pessoa.

※2 Para poder jogar (trazer) o lixo no Seinannou Sodai Haikibutsu Shori Center (Centro de Processamento de Lixo de Grande Porte em Yoro-cho), é necessário autorização emitida pelo Clean Center.

NO CASO DE IMPREVISTOS . . . Lesões ou doenças repentinas . . .

もしものときに . . . ~急な病気やケガ~

● KYUKAN IRYO CENTER (CENTRO MÉDICO DE EMERGÊNCIA) (REQUER RESERVA)

■ **Dia de consulta:** de 29 de dezembro (dom) a 3 de janeiro (sex), 5 de janeiro (dom), das 9:00 às 12:00 e 13:00 às 17:00 horas.

■ **Local:** Higashi Togawa-cho (anexo ao prédio do Hoken Center, ☎ 0584-73-9090).



● KYUJITSU SHIKA SHINRYO-JO (ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO EM FERIADOS) (REQUER RESERVA)

■ **Dia de consulta:** de 29 de dezembro (dom) a 3 de janeiro (sex), 5 de janeiro (dom), das 9:00 às 12:00 e 13:00 às 17:00 horas.

■ **Local:** Ebisu-cho Minami (dentro do edifício do Ogaki Shika Ishi Kaikan (Associação Odontológica de Ogaki), ☎ 0584-81-6540).

● KYUKYU IRYO SHISETSU (INSTITUIÇÕES MÉDICAS DE EMERGÊNCIA)

- ▶ OGAKI CHUO BYOIN (Mitori-cho)
- ▶ OGAKI TOKUSHUKAI BYOIN (Hayashi-machi)
- ▶ NAWA BYOIN (Fujie-cho)
- ▶ OGAKI SHIMIN BYOIN (Minaminokawa-cho).

● SHONI KYUKYU DENWA SODAN (CONSULTA PEDIÁTRICA DE EMERGÊNCIA POR TELEFONE)

Consultas sobre como lidar com lesão ou doença repentina da criança no feriado, horário noturno, etc, ligar para consulta pediátrica de emergência por telefone (☎#8000) que atende 24 horas.

※Para os serviços que requerem reserva, é necessário fazer reserva por telefone até o dia da consulta.

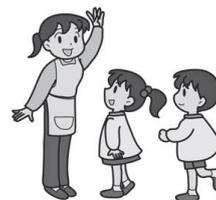
【Horário de recepção de reservas】 a partir das 8:30 até as 16:30 horas.

※Em caso de sintomas como febre, etc., entre em contato com o KYUJITSU YAKAN NO JUSHIN / SODAN CENTER (CENTRO DE ATENDIMENTO/CONSULTA MÉDICA NO FERIADO E HORÁRIO NOTURNO) que atende 24 horas aos sábados, domingos e feriados (#7119).

RECEPÇÃO DOS REQUERIMENTOS DE MATRÍCULA DO RUSU KATEI JIDO KYOSHITSU

留守家庭児童教室 入室申請を受け付け

Realizaremos a distribuição e recebimento do requerimento de matrícula do Rusu Katei Jido Kyoshitsu (classe de assistência às crianças que não podem receber cuidados em casa após o horário escolar devido) do ano fiscal 2025 (R7), conforme segue abaixo. As pessoas que pretendem continuar a frequentar no próximo ano fiscal, também necessitam fazer o requerimento.



◆ Quem se enquadra:

Estudantes da 1ª à 4ª série do shogakko que não podem receber cuidado dos pais/responsáveis em casa após o horário escolar por 15 ou mais dias da semana em 1 mês.

◆ Data e horário de distribuição e recepção do requerimento:

Conforme tabela abaixo.

◆ Taxa da assistência infantil (valor mensal):

Dependendo do valor do imposto de renda familiar do ano anterior, varia de 3,000 à 12,000 ienes. ✖Haverá custos adicionais para utilização em julho-agosto e utilização de extensão de horário (jikan encho). Gratuito para famílias que recebem ajuda subsistência (seikatsu hogo). Para utilização somente durante o período de férias de verão, haverá um período de inscrição separado.

◆ Nota:

Pessoas que desejam assistência aos sábados ou matrícula de alunos em séries elevadas, contactar o Minkan Gakudo Hoiku 「Doronko Kodomo Club」 (☎0584-47-6400).

◆ Maiores informações:

No Setor Shakai Kyoiku Sports-ka (☎0584-47-8063).

REGIÃO	DATA E HORÁRIO DE DISTRIBUIÇÃO E RECEPÇÃO		LOCAL DE DISTRIBUIÇÃO E RECEPÇÃO
Região de Ogaki e Sunomata	1/18, 1/25, 2/8, 2/15	Ambos aos sábados das 9:30~12:00 13:30~16:30	Na classe do Rusu Katei Jido Kyoshitsu localizada em cada shogakko
Região de Kamiishizu	1/18, 2/8, 2/15		Na classe do Rusu Katei Jido Kyoshitsu de Kamiishizu (dentro do Kamiishizu Gakuen)

NESTA ESTAÇÃO QUE ESTÁ ESFRIANDO AINDA MAIS ... PREPARE OS CANOS DE ÁGUA PARA O INVERNO!!

寒さ増すこの季節… 水道管も冬支度!!

No inverno, as torneiras externas e os canos de água têm maior probabilidade de congelar ou estourar. Preste atenção nos seguintes pontos para evitar que os canos de água congelem ou estorem.

Maiores informações, no Setor Suido-ka (☎ 0584-47-8692).

◎ Para evitar o congelamento...

Enrolar material isolante térmico ou um pedaço de pano ao redor da parte do cano de água ou torneira que entra em contato direto com o ar externo e, em seguida, enrolar firmemente com fita de vinil, etc., sem deixar espaçamento, para evitar que o material isolante térmico molhe.

◎ Quando congelar e a água não sair...

Enrolar a parte congelada com uma toalha, etc., e despejar água morna lentamente sobre ela. Tenha cuidado para não despejar água fervente diretamente, porque pode estourar.

◎ Quando estourar...

Fechar a válvula de bloqueio de água, e enrolar a área estourada com um pano ou fita adesiva como medida de emergência. Depois disso, solicitar reparo a uma empresa de construção de equipamentos de abastecimento de água designada pela cidade. Além disso, em casas vazias, existe o risco dos danos causados por vazamentos de água aumentarem por não perceber que o cano de água estourou. Habitação que não estiver utilizando água, fechar a válvula de bloqueio de água com antecedência.

✖A válvula de bloqueio de água está localizada dentro ou ao redor da caixa do medidor



Q & A (perguntas e respostas) sobre problemas com abastecimento de água

NÃO ESCOAR ÓLEO NO ESGOTO

下水道に油を流さないで

Esta aumentando entupimentos nos canos de esgoto devido a óleo de cozinha, etc. Especialmente no inverno, quando a temperatura cai, o 「óleo」 frio e endurecido causa entupimento. Maiores informações no Setor Gesuido-ka (☎ 0584-47-8713).

◎ **Pontos importantes para o processamento do óleo:** O óleo utilizado para cozinhar, não deve ser jogado diretamente da cozinha, etc. Limpar com papel de cozinha (kitchen paper), ou endurecer o óleo com coagulante (gyoko-zai), etc., e descartar como lixo queimável.

◎ **Pedido ao pessoal de restaurantes, etc.:** Os coletores de gordura (equipamentos que represam o óleo para que o óleo não escoe para o esgoto) instalados em estabelecimentos comerciais como restaurantes, etc., devem receber manutenção apropriada, com limpezas regulares dos cestos e interior dos tanques.



O esgoto público desempenha um papel importante na proteção do ambiente de vida higiênico. Cada pessoa que utiliza o esgoto deve seguir as regras e utilizá-lo corretamente. Solicitamos a compreensão e cooperação de todos.

VAMOS MUDAR O MODO DE VIDA, E DEIXAR O RIO E MAR LIMPOS

暮らしを変えて、川と海をきれいに

◎ A 「ÁGUA」, É REUTILIZADA

A água que foi utilizada no curso superior (lado da nascente) do rio, após ser processado no tanque de purificação de água (jokaso) ou estação de tratamento de esgoto é escoado ao rio, e utilizado novamente pelas pessoas do curso baixo (na direção da foz) do rio. Devemos prestar atenção para fazer o máximo possível para não poluir a água que será utilizada repetidamente.

◎ O PONTO DE SAÍDA DO ESCOAMENTO, É A ENTRADA DO RIO E MAR

A água residual doméstica utilizada na cozinha, toalete, banho (furo), etc., por 1 pessoa em 1 dia, é em média 250 litros. E é uma das principais causas da poluição de rios e mares. O ponto de saída do escoamento da cozinha e banho, é a entrada para o rio e mar.

◎ 10 MÉTODOS PARA EVITAR A POLUIÇÃO DA ÁGUA

MÉTODOS DE COZINHA

- ① Planejar as etapas do preparo dos alimentos, para utilizar a água sem desperdício.
- ② Utilizar saquinhos de rede, etc. para escorrer a água, evitando que os detritos alimentares escorram pelo ralo.
- ③ Limpar a sujeira de óleo antes de lavar a louça, etc.
- ④ Utilizar pelo menos a água da primeira lavada do arroz, para regar o jardim, etc.
- ⑤ Não escoar o óleo, tente utilizá-lo por completo, mas se for inevitável jogá-lo, absorvê-lo num jornal e jogar junto com o lixo queimável ou fazer a decomposição utilizando composto, etc.

MÉTODOS DA VIDA DIÁRIA

- ⑥ Limpar o banheiro com frequência.
- ⑦ Ao tomar banho, evitar utilizar sabonete, xampu, etc. em excesso.
- ⑧ Reutilizar o resto da água da banheira para lavagem de roupas e limpeza.
- ⑨ Utilizar apenas a quantidade necessária de sabão ou detergente para lavar roupas.
- ⑩ Utilizar copo na escovação dos dentes, e bacia para lavar o rosto, para evitar desperdícios.

Maiores informações no Setor Kankyo Eisei-ka (☎ 0584-47-8574).

LIMPEZA E REPARO DE CANOS DE DRENAGEM? TENHA CUIDADO COM EMPRESAS SUSPEITAS!

排水管を清掃・修理!? 不審な業者にご注意を!

Cuidado com empresas que estão rondando a cidade, fingindo ser consignadas ou enviadas pelo município para inspecionar canos de esgoto, etc. em instalações privadas, que recomendam forçosamente limpeza ou reparos pagos. O município não terceiriza a inspeção e limpeza de canos de drenagem privadas para empresas, nem realiza investigações sem notificá-lo com antecedência. Além disso, se a água residual do cano de drenagem flui sem qualquer problema, não há necessidade de limpeza ou reparos. Em caso de visita de alguma empresa suspeita, entre em contato com o setor Gesuido-ka (☎ 0584-47-8714).

KIDSPIA OGAKI キッズピアおおがき 不用品交換会

REUNIÃO DE TROCA DE ITENS QUE NÃO ESTÁ UTILIZANDO

- ▶ **ITENS QUE ESTÃO SUJEITOS:** itens de cuidados infantis para bebês e crianças pequenas (roupas infantis, brinquedos, etc.).
- ▶ **QUANDO:** de 1 (dom) a 28 (sab) de dezembro ✕trazer os itens que não está utilizando até 21 de dezembro (sab).
- ▶ **LOCAL:** Kidspia Ogaki Koryu Salon
- ▶ **NOTA:** dependendo do grau de sujeira e danos, pode não ser possível recolher o item.
- ▶ **INFORMAÇÕES:** no Koryu Salon (☎0584-47-8910)



CUIDADO COM O NOROVÍRUS ノロウイルスにご注意を!



As infecções alimentares causadas por Norovírus e Gastroenterite Infecciosa, tendem a propagar-se principalmente no inverno. Crianças e pessoas da terceira idade com resistência física debilitada, requerem maior atenção, pois podem correr riscos de vida diante do agravamento dos sintomas.

Maiores informações, no Ogaki-shi Hoken Center (☎ 0584-75-2322).

Pontos importantes para prevenir a contaminação pelo norovírus:

- 🦠 Evite alimentos crus ou mal passados. Cozinhar bem o alimento até o centro, aquecendo a uma temperatura acima de 75°C por mais de 60 segundos. No preparo de moluscos bivalves, para evitar intoxicação alimentar pelo Norovírus, devem ser aquecidos a uma temperatura acima de 85°C por mais de 90 segundos.
- 🦠 Lavar bem as mãos antes de preparar alimentos e antes das refeições. Quanto aos utensílios de cozinha e outros, lavar e desinfetar bem utilizando solução de hipoclorito de sódio (alvejantes a base de cloro).
- 🦠 Quando lidar com vômito ou fezes de pessoa contaminada, utilizar máscara e luvas descartáveis de vinil e depois que terminar, lavar bem as mãos.



O LOCAL PARA RECEPÇÃO DAS DECLARAÇÕES DE IMPOSTO MUNICIPAL E PROVINCIAL SERÁ NO JOHO KOBO!

市・県民税の申告受付会場は 情報工房です!

A recepção das declarações de imposto municipal e provincial (shi-kenminzei) será de 17 de fevereiro (seg) até 17 de março (seg), alterando o local de declaração do Shimin Kaikan (onde foi feito até o ano passado) para o Tamokuteki Kenshu-shitsu no 2º andar do Joho Kobo. Atenção pois durante o período de declaração, não haverá recepção na prefeitura. Maiores informações no Setor Kazei-ka Shiminzei Group (☎ 0584-47-8179).

●●●FAZER OS PREPAROS PARA A DECLARAÇÃO COM ANTECEDÊNCIA●●●

Todos que trabalham com vendas, agricultura, imóveis, montanhas e florestas e que obtiveram renda, tem a obrigação de registrar as receitas e despesas e conservar o livro de contas, etc.

As pessoas que não fizeram o registro diário, devem fazer o livro de contas separando o 「valor de renda」 e 「despesas necessárias」 com base nas faturas, recibos, etc. de janeiro até dezembro.

Além disso, é possível fazer download da HP do município e utilizar o 「guia de cálculo de receitas e despesas」 que permite entender facilmente o cálculo de receitas e despesas.





PROGRAMAÇÃO DAS ATIVIDADES DO OGAKI-SHI HOKEN CENTER 保健センター事業のお知らせ

É realizado acompanhamento de crescimento e consultas sobre bebês e crianças e exame de saúde de bebês e crianças com intérprete de português, no Ogaki-shi Hoken Center, conforme tabela abaixo.

JANEIRO	Consulta sobre saúde de bebês e crianças	29 (qua)	Necessita reserva	Recepção: 9:00~11:00	Bebês e crianças em geral
	Exame de saúde de bebês de 10 meses	8 (qua)	Atendimento de acordo com o horário marcado no aviso enviado	Recepção: 13:00~13:40	Bebês nascidos em fevereiro de 2024
	Exame de saúde de crianças de 1 ano e 6 meses	15 (qua)		Recepção: 12:50~13:20	Crianças nascidas em junho de 2023
	Exame de saúde de crianças de 3 anos	22 (qua)		Recepção: 12:45~13:15	Crianças nascidas em dezembro de 2021
	Exame de saúde de bebês de 4 meses	29 (qua)		Recepção: 13:00~13:40	Bebês nascidos em setembro de 2024

Atendimento com intérprete de português serão nos dias abaixo mencionados.

Maiores informações: Ogaki-shi Hoken Center (Ogaki-shi Higashitogawa-cho2-24 TEL: 0584-75-2322).

SERVIÇO DE COLETA DE LIXOS EM DIAS DE FERIADO



祝日のごみ収集



DATA	LIXO QUEIMÁVEL	LIXO NÃO-QUEIMÁVEL E GARRAFAS PET	GARRAFAS-CUPS-BANDEJAS (EMBALAGEM) DE PLÁSTICO	LIXO RECICLÁVEL (GARRAFAS DE VIDRO E LATAS)
13 de janeiro (2ª feira • feriado)	Haverá coleta normal	Neste dia não haverá serviço de coleta. Nas áreas onde este dia é a data de coleta, será coletado no dia 16 de janeiro (5ª feira).		-

※Na região de Kamiishizu e Sunomata, verificar o "Calendário de Coleta de Lixos" da região.

※Maiores informações no Clean Center Tel: 0584-89-4124

CONSULTAS EM PORTUGUÊS E AULAS DE JAPONÊS (ポルトガル語相談窓口・日本語教室一覧)

ATIVIDADE	HORÁRIO	TELEFONE
Consultas e informações em português	2ª a 6ª das 8:30 às 17:15 horas	Prefeitura Municipal de Ogaki ☎ 0584-47-8562
	2ª a 6ª das 9:30 às 16:30 horas	Centro de Consultas p/ Residentes Estrangeiros da Província de Gifu ☎ 058-263-8066
	Domingo das 9:00 às 15:00 horas	Associação de Intercâmbio Internacional de Ogaki ☎ 0584-82-2311
Aulas de japonês man to man (Orientação por voluntários)	Horário livre (exceto 3ª e dia seguinte a feriado)	
Sala para conversação em japonês	Domingo das 9:30 às 15:00 horas	
Aulas de apoio ao estudo pós-horário escolar voltado para alunos com raízes estrangeiras	3ª e 6ª 17:00 às 18:10 (alunos do shogakko) 18:10 às 19:20 (alunos do shogakko (séries superiores) e chugakko) 18:40 às 19:50 (alunos do chugakko)	CAPCO - Centro de Apoio a Comunidade Estrangeira de Ogaki ☎ 090-8469-2589 (Okamoto)

UTILIZE O SERVIÇO DE ENVIO DE E-MAIL DE INFORMAÇÕES EM PORTUGUÊS GRATUITO DO MUNICÍPIO DE OGAKI
大垣市無料ポルトガル語情報のメール配信サービスをご利用ください ☎ 0584-47-8562

